Oxygen Mask Venturi

(IFU 840088 Rev A 20-04)

EN

DEVICE DESCRIPTION: The device is non-sterile, disposable and for single-patient use. A venturi mask delivers a predetermined oxygen concentration up to 50%.
INTENDED PURPOSE: A venturi mask is a device containing an air-oxygen mixing mechanism that dilutes 100 percent oxygen to a predetermined concentration and delivers the mixed gases to a patient.
INDICATIONS: For patient's requiring supplemental oxygen. To treat hypoxia, relieve shortness of breath and pre-oxygenate for surgical procedures in spontaneously breathing patients
ENVIRONMENT: Hospitals, sub-acute, medical clinics, pre-hospital, home, surgical centers, skilled nursing facilities.
PATIENT TARGET GROUP: Pediatric, adult
EXPECTED CLINICAL BENEFITS: Provide a precise oxygen percentage to patient
CONTRAINDICATIONS: None Known
WARNINGS: If oxygen is in use, do not use near flame or heat source. Position tubing to avoid strangulation. Device contains components that may present choking hazard. Patient may become hypoxic if oxygen flow is interrupted. Use a flow rate ≥ 5 LPM to prevent CO2 accumulation and re-breathing. Not intended to be used with oxygen concentrator.
CAUTIONS: Consult physician if patient develops infection, skin irritation or material sensitization. Follow cleaning instructions to avoid risk of infection and contamination. Do not place anything on supply tubing that may obstruct flow. Keep excess tubing loosely coiled and out of the way to prevent kinking and tripping hazard.
INSTRUCTIONS: Contact your country's Competent Authority to report any serious incident. Dispose of device in accordance with local, state or national regulations. Place mask over nose and mouth, adjust elastic strap and nose bar for a snug fit. Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury. This product is disposable and is not intended for prolonged use. Check for leaks at connections and for proper placement prior to use. The device may be wiped with a damp cloth. Use water trap if excess condensation is present. Discard if patient has recently had a respiratory infection. Add humidification if nasal dryness or irritation occurs.

FR

DESCRIPTION DU DISPOSITIF: Le dispositif est non stérile, jetable et à usage unique. Un masque venturi délivre une concentration prédéterminée d'oxygène pouvant atteindre 50 %.
USAGE PRÉVU: Un masque venturi est un dispositif contenant un mécanisme de mélange air-oxygène qui dilue 100 % d'oxygène à une concentration prédéterminée et délivre le mélange de gaz au patient.
INDICATIONS: Pour les patients nécessitant de l'oxygène supplémentaire. Pour traiter l'hypoxie, réduire l'essoufflement et pré-oxygéner lors d'interventions chirurgicales chez les patients respirant spontanément.
ENVIRONNEMENT: Hôpitaux, services de soins subaigus, cliniques médicales, services pré-hospitaliers, domicile, centres de chirurgie, établissements de soins infirmiers
GROUPE CIBLE DE PATIENTS: Enfant, adulte
BÉNÉFICES CLINIQUES ESCOMPTÉS: Fournit un pourcentage d'oxygène précis au patient
CONTRE-INDICATIONS: Aucune connue
AVERTISSEMENTS: En présence d'oxygène, n'utilisez pas à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur. Positionnez la tubulure de manière à éviter tout risque d'étranglement. Le dispositif contient des composants pouvant constituer un risque d'étouffement. Le patient peut souffrir d'hypoxie si le débit d'oxygène est interrompu. Utilisez un débit ≥ 5 LPM pour éviter l'accumulation de CO2 et la ré-inspiration. Ne pas utiliser avec un concentrateur d'oxygène.
MISES EN GARDE: Consultez un médecin si le patient développe une infection, une irritation cutanée ou une sensibilité au matériau. Respectez les consignes de nettoyage pour éviter tout risque d'infection et de contamination, Ne placez rien sur la tubulure d'alimentation pouvant bloquer le debit. Conservez la tubulure en excès enroulée sans serrer et hors du passage pour éviter les vrillages et les chutes.
CONSIGNES: Contactez l'autorité compétente de votre pays pour signaler tout incident. Éliminez le dispositif conformément aux réglementations locales, nationales ou de l'État. Placez le masque sur le nez et la bouche, ajustez la bande élastique et la lunette nasale pour un bon maintien. Respectez les consignes pour une bonne utilisation du dispositif afin d'éviter les risques de contamination et de blessure. Ce produit est jetable et n'est pas destiné à une utilisation prolongée. Vérifiez l'absence de fuite au niveau des connexions et le positionnement correct avant toute utilization. Ce dispositif peut être essuyé avec un chiffon humide. Utilisez un réservoir d'eau en cas de condensation excessive. Jetez si le patient a eu une infection respiratoire récemment. Ajoutez une humidification en cas de sécheresse nasale ou d'irritation.

ES

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: El dispositivo es no estéril, desechable y de uso para un solo paciente. Una mascarilla Venturi suministra una concentración de oxígeno predeterminada de hasta el 50 %.
USO PREVISTO: Una mascarilla Venturi es un dispositivo que contiene un mecanismo de mezcla de oxígeno que diluye oxígeno al 100 % en una concentración predeterminada y suministra los gases mezclados a un paciente.
INDICACIONES: Para pacientes que requieren oxígeno adicional. Para tratar la hipoxia, aliviar la dificultad para respirar y preoxigenar para los procedimientos quirúrgicos en pacientes que respiran de forma espontánea
ENTORNO: Hospitales, centros para subagudos, clínicas médicas, centros prehospitalarios, domicilios, centros quirúrgicos, instalaciones de enfermería especializados
GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES: Pediátricos, adultos
BENEFICIOS CLÍNICOS ESPERADOS: Suministra un porcentaje de oxígeno preciso al paciente
CONTRAINDICACIONES: No se conoce ninguna
ADVERTENCIAS: Si se está usando oxígeno, no utilizar cerca de llamas o de una fuente de calor. Posicione el tubo para evitar estrangulamientos. El dispositivo contiene componentes que podrían provocar riesgo de atragantamiento. El paciente puede llegar a padecer hipoxia si el flujo de oxígeno se interrumpe. Utilice un índice de flujo ≥ 5 LPM para evitar la acumulación de CO2 y la reinhalación. No debe utilizarse con el concentrador de oxígeno.
PRECAUCIONES: Consulte al médico si el paciente presenta infección, irritación de la piel o sensibilidad al material. Siga las instrucciones de limpieza para evitar el riesgo de infección y contaminación. No coloque nada sobre el tubo de suministro que pueda obstruir el flujo. Mantenga el tubo sobrante enroscado, sin apretar y apartado para evitar riesgos de dobleces y tropiezos.
INSTRUCCIONES: Contacte a la Autoridad Competente en su país para informar sobre cualquier accidente grave. Elimine el dispositivo según las normativas locales, provinciales o nacionales. Coloque la mascarilla sobre la nariz y la boca, ajuste la correa elástica y la barra de la nariz para que quede bien ajustada. Siga las instrucciones para un adecuado cuidado del dispositivo para evitar el riesgo de contaminación y lesión. Este producto es desechable y no está diseñado para su uso prolongado. Compruebe que no haya fugas en las conexiones y que la colocación sea correcta antes del uso. El dispositivo puede limpiarse con un paño húmedo. Utilice el bloqueo de agua si hubiera condensación en exceso. Descarte si el paciente hubiera tenido recientemente una infección respiratoria. Añadir humidificación si hubiera sequedad o irritación nasal.

IT

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO: Il dispositivo è monouso e non sterile. Una maschera Venturi consente di somministrare una concentrazione predeterminata di ossigeno fino al 50%.
USO PREVISTO: Una maschera Venturi è un dispositivo contenente un meccanismo di miscelazione aria-ossigeno che diluisce l'ossigeno puro a una concentrazione predeterminata e somministra i gas miscelati al paziente.
INDICAZIONI: Per pazienti che necessitano di ossigeno supplementare. Per trattare l'ipossia, alleviare la dispnea e preossigenare durante le procedure chirurgiche in pazienti con respirazione spontanea.
AMBIENTE: Ospedali, unità subintensive, cliniche, strutture preospedaliere, cure domiciliari, centri chirurgici, strutture sanitarie assistite
GRUPPO DI PAZIENTI TARGET: Età pediatrica, adulti
BENEFICI CLINICI PREVISTI: Fornisce una percentuale precisa di ossigeno ai pazienti
CONTROINDICAZIONI: Nessuna controindicazione nota
AVVERTENZE: Quando è in uso l'ossigeno, non utilizzare in prossimità di fiamme libere o fonti di calore. Posizionare i tubi in modo da evitare il rischio di strangolamento. Il dispositivo contiene componenti che possono causare un rischio di soffocamento. Il paziente potrebbe diventare ipossico in caso d'interruzione del flusso di ossigeno. Utilizzare una portata ≥ 5 l/min. per evitare l'accumulo di CO2 e il fenomeno del rebreathing. Non destinata all'uso con un concentratore di ossigeno.
PRECAUZIONI: Consultare un medico, qualora il paziente sviluppasse infezioni, irritazioni cutanee o sensibilizzazione al material. Attenersi alle istruzioni per la pulizia per evitare il rischio di infezioni e contaminazione. Non collocare alcun oggetto in grado di ostruire il flusso sul tubo dell'ossigeno. Mantenere la lunghezza in eccesso del tubo avvolta in modo allentato e fuori dall'area di applicazione per evitare il rischio di attorcigliamenti e impigliamenti.
ISTRUZIONI: Per segnalare qualunque incidente di grave entità, contattare l'autorità competente nel proprio paese. Smaltire il dispositivo in conformità con le normative locali, statali o nazionali. Applicare la maschera su naso e bocca, regolare la fascetta elastica e la clip stringinaso in modo comodo. Attenersi alle istruzioni per una corretta gestione del dispositivo al fine di evitare il rischio di contaminazione e lesioni. Questo prodotto è monouso e non è destinato all'uso per periodi prolungati. Prima dell'uso controllare il corretto posizionamento e l'eventuale presenza di perdite in corrispondenza dei raccordi. Il dispositivo può essere pulito con un panno inumidito. In presenza di un eccesso di condensa utilizzare una trappola per acqua. Smaltire, se il paziente era recentemente affetto da infezioni respiratorie. In presenza di secchezza o irritazione nasale aggiungere umidificazione.

EL

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: Η συσκευή είναι μη αποστειρωμένη, μίας χρήσης συσκευή για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Η μάσκα venturi παρέχει προκαθορισμένη συγκέντρωση οξυγόνου σε ποσοστό έως και 50%.
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΣΚΟΠΟΣ: Η μάσκα venturi είναι μια συσκευή η οποία περιλαμβάνει έναν μηχανισμό ανάμιξης αέρα-οξυγόνου που αραιώνει οξυγόνο σε ποσοστό 100% σε μια προκαθορισμένη συγκέντρωση και παρέχει τα αναμεμιγμένα αέρια στον ασθενή.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Για ασθενείς που χρειάζονται συμπληρωματικό οξυγόνο. Για τη θεραπεία της υποξίας, την ανακούφιση από τη δύσπνοια και την προοξυγόνωση για χειρουργικές διαδικασίες σε ασθενείς που αναπνέουν μόνοι τους
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ: Νοσοκομεία, υποξεία περίθαλψη, ιατρικές κλινικές, προνοσοκομειακή περίθαλψη, κατ' οίκον περίθαλψη, χειρουργικά κέντρα, ειδικευμένα ιδρύματα νοσηλείας
ΟΜΑΔΑ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ: Παιδιατρικοί ασθενείς, ενήλικες
ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΑ ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ: Παρέχει ένα ακριβές ποσοστό οξυγόνου στον ασθενή
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Καμία γνωστή
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε περίπτωση χρήσης οξυγόνου, μην το χρησιμοποιείται κοντά σε φλόγες ή πηγές θερμότητας. Τοποθετήστε τον σωλήνα έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν στραγγαλισμό. Η συσκευή περιέχει εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο πνιγμού. Ο ασθενής ενδέχεται να υποστεί υποξία αν διακοπεί η ροή οξυγόνου. Χρησιμοποιήστε ρυθμό ροής ≥ 5 LPM για την αποτροπή της συσσώρευσης CO2 και της επανεισπνοής. Δεν προορίζεται για χρήση με συγκεντρωτή οξυγόνου.
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Συμβουλευτείτε τον ιατρό αν ο ασθενής εκδηλώσει μόλυνση, ερεθισμό του δέρματος ή σημαντική ευαισθητοποίηση. Τηρήστε τις οδηγίες καθαρισμού για να αποφύγετε τον κίνδυνο μόλυνσης και ρύπανσης. Μην τοποθετείτε τίποτα στον σωλήνα παροχής το οποίο ενδέχεται να εμποδίζει τη ροή. Διατηρήστε τον σωλήνα που περισσεύει χαλαρά τυλιγμένο και σε σημείο οπού δεν είναι εύκολη η πρόσβαση για να αποτρέψετε τον κίνδυνο στρέβλωσης ή να αποφύγετε να σκοντάψετε πάνω σε αυτόν.
ΟΔΗΓΙΕΣ: Επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή της χώρας σας για να αναφέρετε ένα σοβαρό περιστατικό. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς ή εθνικούς κανονισμούς. Τοποθετήστε τη μάσκα πάνω από τη μύτη και το στόμα και προσαρμόστε τον ελαστικό ιμάντα και τη ράβδο για τη μύτη για σφιχτή εφαρμογή. Τηρήστε τις οδηγίες για τη σωστή φροντίδα της συσκευής, για να αποτρέψετε τον κίνδυνο μόλυνσης και τραυματισμού. Αυτό το προϊόν είναι μίας χρήσης και δεν προορίζεται για μακροχρόνια χρήση. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές στις συνδέσεις και για την ορθή τοποθέτηση πριν από τη χρήση. Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Χρησιμοποιήστε έναν διαχωριστή υγρασίας αν υπάρχει υπερβολικό συμπύκνωμα υγρασίας. Απορρίψτε τη συσκευή αν ο ασθενής υπέστη πρόσφατα λοίμωξη του αναπνευστικού συστήματος. Εφαρμόστε ύγρανση αν προκύψει ρινική ξηρότητα ή ερεθισμός.

PT

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO: O dispositivo é descartável, não esterilizado e para uso individual. Uma máscara de venturi fornece uma concentração predeterminada de oxigênio em até 50%.
FINALIDADE: Uma máscara de venturi é um dispositivo que contém um mecanismo de mistura de ar e oxigênio que dilui 100% de oxigênio a uma concentração predeterminada e entrega os gases misturados ao paciente.
INDICAÇÕES: Para pacientes que necessitam de oxigênio suplementar. Para tratar a hipóxia, alivie a falta de ar e pré-oxigenar para procedimentos cirúrgicos em pacientes com respiração espontânea
MEIO AMBIENTE: Hospitais, subagudos, clínicas médicas, pré-hospitalar, domiciliar, centros cirúrgicos, instalações de enfermagem especializadas
GRUPO ALVO DO PACIENTE: Infantil, adulto
BENEFÍCIOS CLÍNICOS ESPERADOS: Forneça uma porcentagem precisa de oxigênio ao paciente
CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhum conhecido
AVISOS: Se estiver em uso oxigênio, não use perto de chamas ou fontes de calor. Posicione a tubulação para evitar estrangulamento. O dispositivo contém componentes que podem causar risco de asfixia. O paciente pode se tornar hipóxico se o fluxo de oxigênio for interrompido. Use uma vazão ≥ 5 LPM para impedir o acúmulo de CO2 e a respiração novamente. Não se destina a ser usado com concentrador de oxigênio.
CUIDADOS: Consulte um médico se o paciente desenvolver infecção, irritação da pele ou sensibilização do material. Siga as instruções de limpeza para evitar riscos de infecção e contaminação. Não coloque nada na tubulação de suprimento que possa obstruir o fluxo. Mantenha o excesso de tubulação frouxamente enrolada e afastada para evitar riscos de torção e tropeço.
INSTRUÇÕES: Entre em contato com a autoridade competente do seu país para relatar qualquer incidente grave. Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais, estaduais ou nacionais. Coloque a máscara sobre o nariz e a boca, ajuste a tira elástica e a barra do nariz para um ajuste confortável. Siga as instruções para o cuidado adequado do dispositivo para evitar riscos de contaminação e ferimentos. Este produto é descartável e não se destina ao uso prolongado. Verifique se há vazamentos nas conexões e se o local é adequado antes do uso. O dispositivo pode ser limpo com um pano úmido. Use coletor de água se houver excesso de condensação. Descartar se o paciente teve recentemente uma infecção respiratória. Adicione umidificação se ocorrer secura ou irritação nasal.

DE

PRODUKTBESCHREIBUNG: Die nicht-sterile Vorrichtung dient der einmaligen Verwendung und ist zum Einsatz an einem Patienten mit anschließender Entsorgung vorgesehen. Eine Venturi-Maske liefert eine vorbestimmte Sauerstoffkonzentration von bis zu 50%.
VERWENDUNGSZWECK: Eine Venturi-Maske umfasst einen Mechanismus zur Mischung von Luft und Sauerstoff, der 100 %igen Sauerstoff zu einer vorbestimmten Konzentration verdünnt und das Gasgemisch an den Patienten abgibt.
INDIKATIONEN: Für Patienten, die eine zusätzliche Sauerstoffgabe benötigen. Zur Behandlung von Hypoxie, Linderung von Kurzatmigkeit und vorsorglichen Sauerstoffversorgung vor chirurgischen Eingriffen bei Patienten mit Spontanatmung.
UMGEBUNG: Krankenhäuser, subakut, medizinische Kliniken, prästationär, häusliche Umgebung, chirurgische Zentren, qualifizierte Pflegeeinrichtungen
PATIENTENZIELGRUPPE: Pädiatrisch, Erwachsene
ERWARTETER KLINISCHER NUTZEN: Gibt eine präzise Sauerstoffmenge an den Patienten ab
KONTRAINDIKATIONEN: Keine bekannt
WARNHINWEISE: Beim Einsatz von Sauerstoff nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen verwenden. Positionieren Sie die Schläuche so, dass keine Strangulierungsgefahr besteht. Das Gerät enthält Komponenten, die eine Erstickungsgefahr darstellen können. Wenn der Sauerstofffluss unterbrochen wird, kann der Patient hypoxisch werden. Verwenden Sie eine Flussrate von ≥ 5 LPM, um eine Ansammlung von CO2 und Rückatmung zu vermeiden. Nicht zur Verwendung mit einem Sauerstoffkonzentrator vorgesehen.
VORSICHTSMAßNAHMEN: Konsultieren Sie bitte einen Arzt, falls der Patient eine Infektion, Hautreizung oder Sensibilisierung entwickelt. Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung, um das Risiko einer Ansteckung oder Kontamination zu vermeiden. Legen Sie keine Gegenstände auf den Schläuchen ab, die den Durchfluss behindern könnten. Lagern Sie nicht benötigte Schläuche locker aufgerollt und separat, um ein Abknicken bzw. ein Stolperrisiko zu vermeiden.
ANWEISUNGEN: Wenden Sie sich an die zuständige Behörde Ihres Landes, um einen schweren Vorfall zu melden. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen, regionalen oder nationalen Vorschriften. Legen Sie die Maske über Nase und Mund und justieren Sie den Sitz mit dem elastischen Band und dem Nasenstück. Befolgen Sie die Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege des Geräts, um das Risiko einer Kontamination und Verletzung zu vermeiden. Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen und nicht für den längeren Gebrauch bestimmt. Überprüfen Sie vor der Verwendung an den Anschlüssen auf Undichtigkeiten und achten Sie auf eine korrekte Platzierung. Die Vorrichtung kann mit einem feuchten Tusch abgewischt werden. Verwenden Sie einen Wasserauffangbehälter, falls sich übermäßig viel Kondensat bildet. Entsorgen Sie die Maske, falls der Patient vor Kurzem an einer Atemwegsinfektion gelitten hat. Setzen Sie bei auftretender trockener Nase oder Hautreizungen eine Befeuchtungsmaßnahme ein.

NL

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT: Het apparaat is een niet-steriel wegwerpproduct en is bedoeld voor gebruik bij één enkele patiënt. Een venturimasker levert een vooraf bepaalde zuurstofconcentratie tot 50%.
BEOOGDE DOEL: Een venturimasker is een apparaat dat een mengmechanisme bevat voor lucht en zuurstof. Het verdunt 100 procent zuurstof tot een vooraf bepaalde concentratie en levert de gemengde gassen aan een patiënt.
INDICATIES: Voor patiënten die extra zuurstof nodig hebben. Voor de behandeling van hypoxie, verlichting van kortademigheid en toediening van zuurstof voor chirurgische ingrepen bij spontaan ademende patiënten
OMGEVING: Ziekenhuizen, subacuut, medische klinieken, pre-ziekenhuis spoedeisende hulp, thuis, operatiekwartieren, deskundige verzorgingsinstellingen
PATIËNTENDOELGROEP: Kindergeneeskunde, volwassene

VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN: Dient een nauwkeurig zuurstofpercentage toe aan de patiënt
CONTRA-INDICATIES: Niet bekend
WAARSCHUWINGEN: Als zuurstof wordt gebruikt, gebruik het dan niet in de buurt van een vlam of warmtebron. Plaats de tubes om verstikking te voorkomen. Apparaat bevat componenten die verstikkingsgevaar kunnen veroorzaken. Patiënt kan hypoxisch worden als de zuurstofstroom onderbroken wordt. Gebruik een debiet ≥ 5 LPM om CO2-ophoping en beademing te voorkomen. Niet bedoeld voor gebruik met zuurstofconcentrator.
WAARSCHUWINGEN: Raadpleeg een arts als de patiënt een infectie of huidirritatie ontwikkelt of gevoelig wordt voor het materiaal. Volg de reinigingsinstructies om het risico op infectie en besmetting te voorkomen. Plaats niets op de toevoerslangen zodat het debiet niet belemmerd wordt. Houd overtollige tubes los opgerold en uit de weg om knikken en struikelen te voorkomen. Houd overtollige tubes los opgerold en uit de weg om knikken en struikelen te voorkomen.
INSTRUCTIES: Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land om ernstige incidenten te melden. Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften. Plaats het masker over de neus en mond, stel de elastische band en het neusstuk bij voor een goede pasvorm. Volg de instructies voor een juiste behandeling van het apparaat om het risico op besmetting en verwonding te voorkomen. Dit product is voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor langdurig gebruik. Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de verbindingen en of deze correct zijn geplaatst. Het apparaat mag worden afgeveegd met een vochtige doek. Gebruik een waterafscheider als er overtollige condensatie aanwezig is. Gooi weg als de patiënt recent een luchtweginfectie heeft gehad. Voeg bevochtiging toe als de neus droog of geïrriteerd is.

DA

BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN: Anordningen er ikke-steril og beregnet til engangsbrug på en enkelt patient. En venturimaske tilfører en fastlagt iltkoncentration på op til 50 %.
TILSIGTET BRUG: En venturimaske er en anordning, der indeholder en mekanisme til blanding af luft og ilt, som fortynder 100 procent ilt til en fastlagt koncentration og tilfører den blandede luft til patienten.
INDIKATIONER: Til patienter med behov for tilførsel af supplerende ilt. Til behandling af hypoxi, lindring af åndenød og tilførsel af ilt forud for kirurgiske indgreb på patienter med spontan vejrtrækning.
ANVENDELSESMILJØ: Hospitaler, subakut, lægehuse, præhospitalspleje, private hjem, kirurgiske centre, plejehjem
PATIENTMÅLGRUPPE: Pædiatrisk, voksen
FORVENTEDE KLINISKE FORDELE: Tilførsel af en præcis iltprocent til patienten
KONTRAINDIKATIONER: Ingen kendte
ADVARSLER: Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller varmekilder under brug af ilt. Anbring slangerne, så de ikke udgør en risiko for kvælning. Anordningen indeholder komponenter, der kan udgøre en risiko for kvælning. Patienten kan komme til at lide af iltmangel, hvis ilttilførslen afbrydes. Brug en gennemstrømningshastighed ≥ 5 liter/min. for at forebygge ophobning og genindånding af CO2. Ikke beregnet til brug med en iltkoncentrator.
FORHOLDSREGLER: Konsulter lægen, hvis patienten udvikler infektion, hudirritation eller materialeoverfølsomhed. Følg rengøringsvejledningen for at undgå risikoen for infektion og kontaminering. Undlad at anbringe genstande på tilførselsslangen, som kan forhindre gennemstrømningen. Overskydende slanger skal rulles løst op og anbringes således, at de ikke knækker, og således at de ikke udgør en risiko for at man kan falde over dem.
BRUGSANVISNING: Alvorlige hændelser skal indberettes til den ansvarlige myndighed i landet. Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser. Anbring masken hen over næsen og munden, tilpas den elastiske rem og næsestangen, så masken sidder godt fast. Følg vejledningen i korrekt vedligeholdelse af anordningen for at forebygge risikoen for kontaminering og personskader. Dette produkt er til engangsbrug og ikke beregnet til længere tids brug. Kontrollér for lækager ved tilslutningerne og for korrekt placering forud for brugen. Anordningen kan tørres af med en fugtig klud. Brug en vandudskiller i tilfælde af kraftig kondensering. Skal bortskaffes, hvis patienten for nyligt har lidt af en infektion af luftvejene. Anvend fugtning i tilfælde af tørhed eller irritation i næsen.

SV

ENHETSBESKRIVNING: Enheten är osteril, för engångsbruk och patientbunden. En venturi-mask levererar förbestämda syrgaskoncentrationer upp till 50 %.
AVSETT SYFTE: En venturi-mask är en anordning som innehåller en blandningsmekanism för luft-syrgas som löser upp 100-procentig syrgas till en förbestämd koncentration och förser patienten med de blandade gaserna.
INDIKATIONER: För patienter i behov av kompletterande syrgas. För att behandla hypoxi, underlätta vid andnöd och förbehandla med syrgas innan kirurgiska procedurer på patienter med spontanandning.
MILJÖ: Sjukhus, subakut, läkarkliniker, pre-sjukhus, hemma, kirurgicenter, rehab-center
PATIENTMÅLGRUPP: Pediatrisk, vuxen
FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR: Ger en exakt procent syrgas till patienten
KONTRAINDIKATIONER: Inga kända
VARNINGAR: När syrgas används ska det inte vara nära eld eller varma källor. Sätt slangen så att risk för strypning undviks. Enheten innehåller komponenter som kan utgöra kvävningsrisk. Patienten kan få syrebrist om syrgasflödet avbryts. Använd en flödestakt på ≥ 5 LPM för att förebygga CO2-ansamling och återinandning. Inte avsedd att användas med syrgaskoncentrator.
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Rådgör med läkare om patienten utvecklar infektion, hudirritation eller känslighet för material. Följ rengöringsinstruktionerna för att undvika risk för infektion och contamination. Ställ ingenting på tillförselslangen som kan stoppa flödet. Rulla upp och håll undan överflödig slang för att förebygga knickning och snubbling.
INSTRUKTIONER: Kontakta ditt lands kompetenta myndighet för att rapportera allvarliga incidenter. Kassera enheten i enlighet med lokala, regionala eller nationella bestämmelser. Placera masken över näsa och mun, justera det elastiska bandet och näsanpassaren så den sitter bra. Följ instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontamination och skada. Denna produkt är för engångsbruk och inte avsedd för utdragen användning. Kontrollera om det finns läckor vid kopplingarna och att placeringen är korrekt innan användning. Enheten kan torkas av med en fuktig trasa. Använd vattenfälla om det blir för mycket condensation. Släng om patienten nyligen haft en andningsinfektion. Tillsätt fukt om det blir torrt eller irriterat i näsan.

NO

BESKRIVELSE AV ENHETEN: Enheten er ikke-steril, til engangsbruk og for én pasient. En venturi-maske tilfører en forhåndsbestemt oksygenkonsentrasjon på inntil 50 %.
TILSIKTET FORMÅL: En venturi-maske er en enhet som inneholder en blandemekanisme for luft og oksygen, som fortynner 100 prosent oksygen til en forhåndsbestemt konsentrasjon, og tilfører de blandede gassene til pasienten.
INDIKASJONER: For pasienter som har behov for ekstra oksygen. For å behandle hypoksi, lindre pustebesvær og pre-oksygenere for kirurgiske inngrep hos pasienter som puster spontant
MILJØ: Sykehus, subakutt, medisinske klinikker, pre-sykehus, hjemme, kirurgiske sentre, profesjonelle sykepleie-institusjoner
PASIENT-MÅLGRUPPE: Barn, voksne
FORVENTEDE KLINISKE FORDELER: Tilføre pasienten nøyaktig oksygenprosent
KONTRAINDIKASJONER: Ingen kjent
ADVARSLER: Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk. Plasser slangen slik at fare for kvelning unngås. Enheten inneholder komponenter som kan utgjøre kvelningsfare. Pasienten kan bli hypoksisk hvis oksygenflyten blir avbrutt. Bruk en flythastighet på ≥ 5 LPM for å forhindre CO2-akkumulering og ny inhalering. Ikke beregnet på bruk sammen med oksygenkonsentrator.
FORHOLDSREGLER: Kontakt lege hvis pasienten utvikler infeksjon, hudirritasjon eller er allergisk mot utstyrets materialer. Følg instruksjonene for rengjøring for å unngå risiko for infeksjon og forurensning. Plasser ikke noe på tilførselsslangen som kan hindre flyten. Hold overskytende slanger løst opprullet og ut av veien for å forhindre knekk på dem og at noen snubler i dem.
NSTRUKSJONER: Kontakt ditt lands kompetente myndighet for rapportering om alvorlige lidelser. Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter. Plasser masken over nesen og munnen, juster den elastiske stroppen og kateteret for en tett passform. Følg instruksjonene for å ta vare på denne enheten slik at risiko for forurensning og personskade kan forhindres. Dette produktet er til engangsbruk og er ikke beregnet på langvarig bruk. Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering før bruk. Enheten kan tørkes av med en fuktig klut. Bruk vannlås hvis det finnes overflødig kondens. Kast hvis pasienten nylig har hatt en luftveisinfeksjon. Tilfør fuktighet hvis det oppstår tørrhet eller irritasjon i nesen.

FI

LAITTEEN KUVAUS: Laite on ei-steriili, kertakäyttöinen ja tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla. Venturimaski syöttää happea, jonka esimääritetty pitoisuus on korkeintaan 50 %.
KÄYTTÖTARKOITUS: Venturimaski on laite, jossa on ilman ja hapen sekoitusmekanismi ja joka ohentaa 100-prosenttisen hapen ennalta määritettyyn pitoisuuteen ja syöttää sekoitetun kaasun potilaalle.
INDIKAATIOT: Potilaille, jotka tarvitsevat lisähappea. Hypoksian hoitoon, hengenahdistuksen helpottamiseksi ja esihapettamiseen kirurgisia toimenpiteitä varten itsenäisesti hengittävien potilaiden kohdalla
YMPÄRISTÖ: Sairaalat, subakuuttinen hoito, klinikat, ensihoito, kotihoito, kirurgian yksiköt, sairaanhoitolaitokset
POTILASKOHDERYHMÄ: Lapset, aikuiset
ODOTETUT KLIINISET EDUT: Syöttää happea suun kautta hengittäville potilaille
VASTASYYT: Ei mitään tunnettuja
VAROITUSKSET: Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä. Sijoita letkut niin, että kuristumiselta voidaan välttyä. Laite sisältää osia, joista voi aiheutua tukehtumisvaara. Potilaan hapensaanti voi vähentyä, jos happivirtaus keskeytyy. Käytä virtausnopeutta ≥ 5 LPM estääksesi CO2-kasautumisen ja -uudelleenhengityksen. Ei ole tarkoitettu käytettäväksi happitiivisteiden kanssa.
VAROTOIMET: Ota yhteyttä lääkäriin, jos potilas alkaa kärsiä infektiosta, ärtyneestä ihosta ja materiaaliyliherkkyydestä. Noudata puhdistusohjeita välttääksesi infektioiden ja kontaminaation riskin. Älä aseta syöttöletkujen päälle mitään, mikä voisi estää hapen virtausta. Pidä ylimääräinen osa letkusta kerällä ja pois tieltä kiertymis- ja kompastumisvaaran välttämiseksi.
OHJEET: Kaikista vaarallisista tilanteista on ilmoitettava käyttömaassa toimivalle, asiaan kuuluvalle viranomaiselle. Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan. Aseta maski nenän ja suun päälle ja säädä joustavaa hihnaa ja nenäpalkkia niin, että maski istuu tiukasti. Noudata ohjeita laitteen kunnossapidosta likaantumisen ja loukkaantumisen estämiseksi. Tämä tuote on kertakäyttöinen eikä sitä ole tarkoitettu pidempiaikaiseen käyttöön. Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liitännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan. Laite voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Käytä vesilukkoa, jos lauhteen määrä on liian suuri. Hävitä, jos potilaalla on hiljattain ollut hengitystieinfektio. Lisää kosteutta, jos potilaan nenä kuivuu tai esiintyy ärsytystä.

PL

OPIS URZĄDZENIA: Urządzenie jest niejałowe, jednorazowe i przeznaczone do użycia u jednego pacjenta. Maska Venturiego podaje wstępnie określone stężenie tlenu, do 50%.
PRZEZNACZENIE: Maska Venturiego to urządzenie zawierające mechanizm mieszający powietrze i tlen, która rozcieńcza 100-procentowy tlen do wstępnie określonego stężenia i podaje zmieszane gazy pacjentowi.
WSKAZANIA: Dla pacjentów wymagających suplementacji tlenem. W celu leczenia hipoksji, łagodzenia duszności i preoksygenacji w przypadku zabiegów chirurgicznych u pacjentów oddychających spontanicznie.
ŚRODOWISKO: Szpitale, warunki podostre, klinki, warunki przedszpitalne, warunki domowe, ośrodki chirurgiczne, wykwalifikowane placówki opiekuńcze
DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW: Dzieci, dorośli
OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE: Podaje pacjentowi dokładne procentowe stężenie tlenu.
PRZECIWWSKAZANIA: Brak znanych przeciwwskazań.
OSTRZEŻENIA: W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródeł ciepła. Przewód należy umieścić tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Urządzenie zawiera elementy, które mogą stwarzać ryzyko uduszenia. U pacjenta może wystąpić niedotlenienie, jeśli dojdzie do przerwania przepływu tlenu. Aby zapobiec nagromadzeniu i ponownemu wdychaniu CO2, należy zastosować natężenie przepływu ≥ 5 l/min. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania z koncentratorem tlenu.
PRZESTROGI: Jeśli u pacjenta wystąpi infekcja, podrażnienie skóry lub uczulenie, należy skonsultować się z lekarzem. Aby uniknąć ryzyka infekcji i zanieczyszczenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia. Na przewodzie doprowadzającym nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów, które mogłyby ograniczyć przepływ. Nadmiar przewodu należy luźno zwinąć i umieścić tak, aby uniknąć ryzyka jego zagięcia i potknięcia się.
INSTRUKCJE: Aby zgłosić poważny incydent, należy skontaktować się z krajowym organem odpowiedzialnym. Urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi, wojewódzkimi i krajowymi. Umieścić maskę na nosie i ustach oraz wyregulować elastyczny pasek i nanośnik tak, aby zapewnić ścisłe dopasowanie. Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Ten produkt jest jednorazowy i nie jest przeznaczony do długotrwałego stosowania. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Urządzenie można przecierać wilgotną ściereczką. Jeśli występuje nadmiar kondensatu, należy użyć skraplacza. Jeśli u pacjenta wystąpiła niedawno infekcja dróg oddechowych, produkt należy wyrzucić. Jeśli występuje suchość lub podrażnienie nosa, należy zastosować dodatkowe nawilżenie.